

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:
 Fél évre — — — 160 LeI. | Negyed évre — — — 40 LeI.
 Évi évre — — — 80 — | Egyes szám ára — — — 3 —
 Nyilttér soronként 10 LeI.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendőek. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

Ujév.

Évek jönnek, évek telnek... Egy év újra elrepült felettünk, a nagy mindenség, a világ újra öregebb lett egy évvel. Mi, halandó emberek is vénebbek lettünk egy hosszú esztendővel. 1925. Mennyi reménnyel, bizakodással tekintettünk reád egy évvel ezelőtt, óh, mennyi mindent vártunk tőled te letűnt esztendő s most, hogy eltemettünk téged látjuk, tapasztaljuk, érezzük, hogy mennyire csalatkoztunk benned. Most egy éve mennyi bizalommal, hittel rebegette ajkunk: boldog újévet s ma újra egy másik, egy újabb év küszöbén állva milliók és milliók ajkáról hangzik: boldog újévet!

A sok csalódásért, keserűségért, bajért, szenvedésért a sirba szállt évet kárhoztatjuk, őt szidjuk, holott ő nem hibás. Az emberekben — bennünk — van a hiba. Mi, gyarló és halandó emberek kell hogy megváltozzunk, megjavuljunk s nekünk kellene az emberiség azon magaslatára jutnunk, ahol ismeretlen fogalom a gyűlölködés, a bosszu, az igazságtalanság, ahol a nemtelen emberi érzések, tulajdonságok nem tobzódnak, orgiákat nem ülnek, ahol a valódi, hamisítatlan keresztényi, krisztusi szellem viszi közelebb az embert ahoz a mindentudó, mindentlátó Mindenhatóhoz, akiről egyik neves poétánk zengte: „Isten, kit a bölcs lángesze fel nem ért, csak titkon érző lelke óhajtvá sejt, léted világít mint az égő nap, de szemünk bele nem tekinthet“. Nem bizony s így az ujév küszöbén hiába kutatja szemünk a távolabbi horizontokat, a Gondviselés kifürkészhetetlen utjait, mitsem látunk, mitsem tudunk.

Boldog újévet!... rebegi ajkunk, de vajjon testestül-lelkestül igyekezzünk-e úgy élni, úgy cselekedni, hogy ez a kívánság beteljesedjék?! Igyekezzünk-e az eszményi ember színvonalára emelkedni, akarunk-e jobbakká, becsületebbekké, igazságosabbakká, embertársaink szeretetében valóban embertestvérekké lenni, válni?! Vajjon képesek leszünk-e „valódi keresztényekké“ lenni s felhagyni a szemforgatással, a képmutatással, az önzés, a kapzsiság sugalta kiméletlenséggel, az aranyborjú körüli örült táncsal s embertársaink keserítésével?! Képesek leszünk-e a

háboru pusztításait, rombolásait helyre hozni, képesek leszünk-e a lelkekbe, a szivekbe a jobb, a nemesebb, a magasztosabb, a tisztultabb, az emberiebb felfogást ültetni s kiirtani onnan mindent, ami az embertestvéri szeretetnek, a világbékének, az emberi tökéletesevésnek ellensége, megrontója?!

Ha érezzük, ha ígérjük és megtartjuk, hogy igyekezzünk mindezekre képesekké lenni, akkor nem hiába rebegi ajkunk, nem hiába írjuk, nyomtatjuk s küldjük el jókívánságként: boldog újévet!

Ujév hajnalának pirkadó peremén csüng kutató szemünk s szívünk reményekkel telik meg s mialatt a Gondviselés utjait fürkészve kérjük, mit hoz az ujév, milliók ajka rebegi, milliók írják egymásnak: Boldog újévet!

Ifj. Szántó Károly.

A helybeli Magyar Kaszinó műsoros-estéje.

Karácsony másodnapján este zajlott le a helybeli Magyar Kaszinó táncsal egybekötött műsoros estéje. A kaszinó színházi terme zsúfolásig telt meg közönséggel úgy, hogy sokan az előszobából hallgatták végig az előadást.

A műsor első száma „Az irodában“ című monolog volt, melyet Rapolthy Margit adott elő a töle már megszokott ügyességgel. Viharos taps volt jutalma.

Ezután Debreczeni Károly hegedű-szólója gyönyörködtette a közönséget Vas Lili precíz és magasabb technikaó tanuskodó zongorakísérete mellett. Hubay „Helyre Kati“-ját és Gordinsky „Scherzó“-ját játszta el. Precíz és nagy iskolázottságról tanuskodó játéka hűen juttatta kifejezésre mindket szerzemény szépségeit.

Majdan egy rokokó-tánc következett, melyet 7 kisleány lejtett sok keccsel és bájjal. A táncolók névsora a következő: Benkő Irén, Balogh Buba, Kiss Róza, Ridwal Olga, Molnar Ibi, Király Erzsike, Kiss Irén. A csöpp-ségek kedves látványt nyújtottak.

Ezután Gyenge Iluska kuplékat énekelt. Először a női cipőről dalolt. A csinos és fess „Schusterbub“ kellemes hangjával, ügyes táncával viharos tapsot aratott. Többi kupléi is nagy sikert aráltak.

Sok derűtséget keltett a Gönczy Sándor és Schultz Pali által előadott párosjelenet. Mindketten igazán színészi rutinnal oldották meg „nehéz“ szerepüket, amely állott három kérdésből és három feleletből.

Rövid szünet után Makkay Dániel szakavatott vezetése alatt a ref. dalárda énekelt el két dalt. Az egyik Gyóni Géza „Vigye a le-

velem“ c. Nagy Ödön Kún-koll. tanár által megzenésített költeménye, a másik „Szállj el fecském“ c. dal volt, melynek szövegét Nagy Ödön tanár írta. A precíz előadott ének-számok a ref. dalárda fejlődéséről tettek bizonyosságot.

Majdan Beke Andor szép baritonján énekelt el több műdalt. (Zozó levele, A mi urunk a pénz, Balács-nótákat stb.) Kellemes, tisztán csengő terjedelmes hangjával óriási tapsvihart aratott. A zongorakíséretet Makkay Mancika szolgáltatotta, aki precíz és ügyes játékaóval tűnt ki ez estén is.

Ezt követte a „Csoda doktornál“ c. páros jelenet, amelyet Török Andor és Gönczy Pali adtak elő színészi rutinnal, általános derűtséget kelte. Viharos taps volt jutalmuk.

Végül Schultz Kálmán kuplékat és aktuális strófákat adott elő Pista Vilmos zenekarának kísérete mellett. A közönség jól mulatott a sok ügyességgel előadott kuplékon. Voltak köztük sikamlósabb természetűek is, amelyek — amint lapunk nyilttérében olvashatjuk — ép úgy mint az ügyesen és sok rátermettséggel konferáló Bede Sándor egyes viccei

Előadás után kezdetét vette a tánc, amely a hajnali órákban ért véget s amelyről Ámorka fog majd riportot írni. Riporter.

Előfizetési fölhívás!

Az ujév beálltával a „Szászváros és Vidéke“ immár XIV. évfolyamába lépve, majdnem másfél évtizedes multra tekint vissza. Lapunk fennállása óta állandóan arra törekedett, hogy a közérdeket szolgálja s olvasóközönségét a helyi és megyei eseményekről tájékoztassa. A háboru s a megváltozott viszonyok lapunkra is súlyosan nehezettek, úgy, hogy a háboru előtti 6-8-10, sőt 12 oldalas lap ma már csak 4-6 oldalon jelenhetik meg. De megjelenik s törhetetlen akarattal és kitartással igyekezik nemcsak a magyarságnak, hanem a köznek is érdekeit szolgálni. Nem nagy számu, de lelkes olvasóközönségünk hűen kitartott mellettünk. A „Szászváros és Vidéke“ kellő anyagi eszközök hiánya dacára a háboru alatt és után is megjelent s a folyton emelkedő nyomdabérek, anyagárak dacára is csak mérsékeltén és elkésve emelte az előfizetési díjakat.

A mult évben is évi 120 leu volt lapunk előfizetési ára, holott más hasonló kaliberű hetilapok már tavaly előtt is 160—200 leu-ben állapították weg az előfizetési díjat.

A folyton emelkedő drágaság min-

ket is arra kényszerített, hogy az 1926-ik ujév beálltával lapunk évi előfizetési díját 120 leuról 160 leura emeljék. Megjegyezzük, hogy megyei lap-társaink is már tavaly megcselekedték ezt.

Amidőn ezt bejelentjük, kérjük a n. é. közönséget, hogy eddigi támogatását fokozva, tegye lehetővé, hogy a közszolgálatában ezután is hasznos munkát fejthessünk ki.

A magyarság minden számottevő tagjától pedig elvárjuk, hogy a „Szászváros és Vidéké“-re előfizessen, mert ezzel egy olyan organumot támogat, amely a közszolgálat mellett az összmagyarság érdekeiért is mindig sikra száll.

Hirdetéseket ezután is mérsékelt árban veszünk fel.

Orăștie-Szászváros, 1926. jan. 1-én.

Tisztelettel:

A „SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE“
szerkesztősége és kiadóhivatala.

A városi tűzoltóegyesület közgyűlése.

M. hó 27-én Faragó Endre tűzoltó főparancsnok elnökle mellett a városháza tanácsstermében folyt le a városi tűzoltóegyesület évi rendes közgyűlése.

A népes közgyűlés az elnöki beszámoló után az évi zárszámadásokról szóló jelentést tudomásul vette, úgy szintén Speil alparancsnoknak a szertár állásáról szóló jelentését is. Ezután megejtette a tisztújítást, mely szerint főparancsnok újra Faragó Endre, alparancsnok Ciurdaresc Ilie és Speil Ede lett.

Az elhangzott jelentésekből megállapíthatjuk, hogy a tűzoltóegyesület hivatásának teljesítésére úgy a felszerelés, mint begyakoroltság tekintetében kifogástalanul képes. Vulcu Joan elnöknek sokat köszönhet az egyesület, mert a szerelések gyors beszerezésére a szükséges előlegeket folyósította. E helyen is megnyugtató a lakosságot afelől, hogy a városi tűzoltóság tűz esetén eredményes munkát tud végezni. Az újra megválasztott fő- és alparancsnokok azonban kijelentették, hogy egy piaci tűz esetén baj lehet, mert a szivattyugépek nem képesek a messze levő pataktól elég vizet felnyomni s a piaci kutak pedig nagyon mélyek. Egy ártézi kut bizony elférne a piacon. Az egyesületnek 53 tűzoltó tagja van. A vezetőség lapunk útján is újlag felhívja az önálló iparosokat az egyesületbe való belépésre. Riporter.

Köszönetnyilvánítás.

1925. év szent karácsonya eltűnt, a percek gyorsan leperegtek s az eltűnt időnek egy nagyon kedves emléke maradt birtokunkban: észre vettük, hogy közelebb jutottunk egymáshoz s hogy melegebben érzünk egymás iránt kedves református testvéreink, mert egyszerű felkérésünkre minden családban a szívek megdobbantak, mindenki együtt érzett, egyet gondolt és sietett segíteni gyámoltalan reászorult református testvéreink.

Kezdték szép sorjában gyűlni a csomagok: liszt, cukor, krumplics, bab, tojás, zsir, szalonna, hus, disznófőcsajt, kolbász, hagyma, paradicsom, alma, citrom, dió, tea, rum, rizs, griz, lekvár, friss foszlós kalács, pogácsa, szappan, gyertya, gyufa, pénz adományokkal.

A kiosztó bizottság mindenik tagja örömtelt szívvel mérte, hordotta, rakosgatta, halmozta a testvériesen elosztott adományokat.

Boldogok lehetnek az adakozók, hogy ennyi örömet szereztek, boldogok voltak a munkálkodók, hogy bőven rakosgathatták az adományokat s legboldogabbak voltak a megajándékozottak.

Hálás köszönet illesse az adakozók minden egyes tagját. Név szerint nem sorolhatjuk fel az adakozókat, mert a nagy többség arra kért, hogy nevük ne tétessék nyilvánossá. Egyet azonban mégis megemlítünk, hogy Makkay Dánielné urnő kerülete igen bőkezűen adakozott. A Mindenható jutalmazzon meg minden adakozót.

Szíves testvéri üdvözléssel:

A református nőegylet elnöksége.

NAPI HIREK.

— *Lapunk t. olvasóinak, munkatársainak és barátainak boldog újévet kívánunk.*

— **A róm. kath. templomban** 1926. január 1-én ujév napján P. Stöckl Odorik német nyelven prédikál.

— **Halálozás.** Corvin Simon helybeli közismert kereskedő m. hó 22-én 54 éves korában rövid szenvedés után meghalt. Temetése dec. 24-én a gör. kath. vallás szertartása szerint óriási részvét mellett ment végbe. A végliszteségen nemcsak a rokonok, a barátok, jóismerősök, kereskedő társai, hanem a városi lakosság minden rétege képviselve volt. Az elhunytban dr. Dublesiu György prefektus a sógorát, Corvin Arthur CFR. főpénztáros a bátyját gyászolja.

— **A Szociális Misszio Társulat** helybeli szervezete m. hó 23-án d. u. 5 órakor karácsonyfa-ünnepélyt rendezett a róm. kath. szegénysorsu tanulók és szegény családok részére. Kiosztásra került: ruhanemű, különösen sok cipő, liszt, cukor, szalonna, hus, hüvelyesvetemény, dió, alma, kalács stb., stb. 8000 leu értékben. A gazdagon díszített, szép karácsonyfának és a sok-sok ajándékoknak nagyon örültek a kis gyermekek, kik kedves énekekkel és szavatokkal gyönyörködtették a megjelent vendégeket. A szépen sikerült ünnepélyt Eröss Sándorné urnő vezetésével Berivoy Lászlóné, Fülöp Sándorné, Hasatschek Károlyné és Tóth Józsefné szervezeti tagok rendezték.

— **Mikulás-estély.** A helybeli e. szász nőegylet m. hó 19-én a „Central“-ban rendezett Mikulás-estélye ez évben is a teljes siker jegyében folyt. Az előadott „Die Nacht von dem heiligen Abend“ c. mesejáték nagy teteszést aratott. A terített asztaloknál ülő nagyszámú közönség kellemes emlékekkel tért haza ezen estélyről, melynek rendezősége ezúttal is kitűnő produkált. E helyen is újlag kérjük a jótékony s más altruista egyesületek, intézmények vezetőit, hogy szíveskedjenek rendezendő előadásokról, estélyeikről s más az intézmény céljait szolgáló mozgalmairól lapunkat kellő időben értesíteni, hogy még az előadás előtt tájékoztathassuk a közönséget.

— **A helybeli „román iparosok egyesülete“** által karácsony másodnapján a „Central“-ban rendezett műsoros táncestélye ez évben úgy anyagilag, mint erkölcsileg jól sikerült. Az egyesület dalárdája nagy haladást mutatott fel. Ugy a dialog, mint a vigjáték szereplői jól oldották meg feladataikat. Az ott nagyszámban megjelent közönség jól mulatott. A tánc a hajnali órákban ért véget.

— **A dévai Iparos Otthon és Temetkezési Egylet egybeolvadt az Ipartestülettel.** A dévai iparosok Otthona és Temetkezési egylete, amelyek eddig az ipartestülettől függetlenül működtek, tehát önálló jogi személyek voltak — most összeolvadtak az ipartestülettel, vagyis az iparosságnak eme életrevaló intézményei továbbra az ipartestület kebelén belül fognak működni. Az intenzív működésnek így sem állja semmi se útját. Ezen intézményeknek a feje tehát szintén a testület elnöke lesz.

— **A róm. kath. egyháztanács** megújítására összehívott közgyűlés kevés érdeklődés miatt 1926. január 10-én lesz újólag.

Árviz-károk. A napilapok bőven beszámoltak a hirtelen olvadás és nagy esőzés következtében keletkezett áradások által okozott károkról, szerencsétlenségekről, emberéletben való pusztításairól. Megyénkben sok-sok bajt és kárt okoztak az áradások. Különösen a vizek mellett és mélyebben fekvő községek lakói szenvedtek sokat s álltak ki nagy aggodalmakat. Városunkban is sokan megsírták, megszenvedték a megáradt patakok kártevéseit. Sajnos, hogy a szabályozatlan patak parterődítései olyan elhanyagolt állapotban voltak, hogy nem tudtak ellentállani az árnak. Hja, a városi költségvetésbe parterődítések felvett nagyobb tételeket a miniszterium vörös ceruzája áthuzta s azért, mert ott fent jobban tudják mire van szüksége városunknak, mire nincs, egy csomó adózó polgár szenvedett óriási károkat. Jövel városi önkormányzat!

— **A „Brooser Liedertafel“** táncos egybeköltött műsoros szilveszter-estélyt rendez a „Transsylvania“ szálloda színházi termében terített asztalok mellett. Műsor: 1. Tavasz, nyár, ősz, tél. Ballett. 2. A házasságközvetítő. 3. Tánc. 4. A bösz Rummelberger. 5. Tombola. 6. Újév köszöntése.

— **A dévai ipartestület nagy mulatsága.** A dévai ipartestület m. hó 24-iki választmányi ülésén elhatározta, hogy január 23-án nagy mulatságot fog rendezni. A vígjalmi bizottság tagjaiul megválasztották a következőket: Minorits, Bubárník, Kovács, Györfy, Domonkos, Sassu, Maier Lajos, Fekete Máté, Barna Gyula, Logojan, Ister, Binder, Stein és Citron. Ismerve az ipartestület által rendezett mulatságok hagyományos jó sikerét, minden okunk megvan arra, hogy az idén is egy nagyszerű mulatságot reméljünk tőlük.

— **Az egészség és jóizlés nevében!** Több gőzfürdőbe járó ur panasolja, hogy vannak egyes fürdőzők, akik nem tartják be a fürdői szabályokat s úgy a közegészségre, mint a jóizlésre fittyet hányva a fürdőbe való belépéskor nem mennek a gőzkamra melletti kis kamrába lemosakodni, hanem egyenesen beleülnek a közös bazenbe. Az ilyen fürdőzőket ki kell oktatni, hogy nemcsak a jóizlés ellen vétének, hanem veszélyeztetik mások egészségét, amiért is — feljelentés esetén — a közegészségügyi hatóság részéről súlyos büntetésben részesülhetnek. Kérjük a fürdőzőket, hogy hasonló esetek előfordultával jelentsék fel az illetőket s egyszersmind neveiket is hozzák nyilvánosságra. A fürdőtulajdonos pedig az ilyeneknek csak kádfürdőre szolgáljon ki jegyeket.

— **T. vevőimnek, jóbarátaimnak és ismerőseimnek** ez uton kívánok boldog újévet. Nicolae Opincariu măcelar.

— **Aki eladni vagy venni akar, az hirdessen a „Szászváros és Vidéké“-ben. Hirdetési díjak olosók!**

— **Eljegyzés.** Iosan János a helybeli 92. gy. e. főhadnagya m. év december 27-én tartotta eljegyzését Tanase Miklós piskii főjegyző kedves és bájos leányával, Nellikével. Gratulálunk!

— **Tudomány és Haladás** címen egy minden tekintetben hézagpótló folyóiratot indított két fiatal tudós Marosvásárhelyen: Bürger Dezső és dr. Láni Oszkár. Első számát most küldötték meg szerkesztőségünknek és annak átolvasása után igaz érdeklődéssel állapítjuk meg, hogy e folyóirat avatott tollal és fölényes tudással megírt közleményeket hoz az elméleti és alkalmazott természettudományok köréből. Aki régebben ismerte és olvasni szokta a Természettudományi közleményeket, pedig ezek nagy elterjedésnek örvendtek, örömmel veheti a kezébe most e folyóiratot, mert megtalálja benne mindazt, amit ma egy művelt embernek tudnia kell a rohamosan fejlődő természettudományok legújabb eredményeiről. Már e számában érdekes cikkeket találunk a halmazállapot egy új elméletéről, a világgazdaság régi és új problémáiról, a vegytan szerepéről a mezőgazdaságban, a hordozható motorokról, a repülésről, a többtermelésről, a sin-nélküli villanyosról, Röntgen-felvételekről, földgáz-telepekről, összerakható faházakról, stb. Előfizetési ára egész évre 400 leu, szerkesztősége és kiadóhivatala Targu-Mures—Marosvásárhely, Str. Calarasilor No. 42. Postafiók 10. — A legnagyobb bizalommal ajánljuk olvasóinknak e folyóiratot, melynek közleményei úgy vannak megírva, hogy azokat az átlagos műveltségű olvasók is megértik és élvezhetik.

— **T. vevőimnek, jóbarátaimnak** s ismerőseimnek ez uton kívánok boldog újévet. Molnár Ferenc mészáros.

— **Halálozás.** Müller Rudolf városunk szülötte, a sollingeni Felix G. cég képviselője m. hó 25-én Wienben 38 éves korában meghalt. Temetése m. hó 30-án ment végbe az evangélikus egyház szertartása szerint. Az elhunyt városunkban is közkeveltségnek örvendett. Halálát özvegyén és a közeli és távoli rokonokon kívül számos jóbarátja és ismerőse gyászolja.

— **Bencsik Zsigmond lemondása.** Bencsik Zsigmond, a dévai ipartestület alelnöke lemondott tisztségéről. A lemondást az ipartestület választmánya m. hó 14-én tartott ülésén el is fogadta, ami által végleg nélkülözni kénytelen Bencsik alelnöki munkásságát. Bencsik Zsigmond, mint a testület elnöke is kivette a részét a testület érdekében álló munkából s mikor helyét Chinda Miklós, mai elnöknek átadta, maga az elnök kérte, hogy mint alelnök vegyen részt a testület vezetésében. Az ipartestület most is több ízben kérte, hogy ne vonja meg tapasztalt munkásságát a testülettől, de Bencsik ragaszkodott a lemondáshoz. Bencsik egyuttal az Iparos-Otthon elnöki tisztéről is lemondott.

— **Halálozás.** Meitner Ede helybeli iparos m. hó 30-án 72 éves korában meghalt. Temetése nagy részvét mellett 31-én ment végbe a róm. kath. egyház szertartása szerint.

— **Házi-szarka.** Májer Ignác helybeli kereskedő cselédje állandóan lopkodta az üzlet portékáit. Különösen a zománcozott edények iránt mutatott nagy „előszeretetet”, mert a nyomozás során kiderült, hogy a Major-utcában lakó temetőőrnél egy szekérszárny zománcozott edényt találtak. A nyomozás folyik, több orgazda is szerepel a lopási ügyben érdekes, hogy a féltékenység pattantotta ki a lopást. Ugyanis a tolvaj leány lovagja féltékenységi bosszúból árulta el a lopást.

ERZSÉBET MOZI a „TRANSYLVANIA“-ban.

B. U. É. K.

kedves látogatóinak, barátainak és jóakaróinak.
Ujévi ünnepi műsor

Dicsőség utja

Szenzációs dráma 10 felvonásban, a művészet fény- és árnyképeiből. Főszereplők **Lill Dagower** és **Hans Mierendorf.**

Vasárnap, 1926. január 3-án

Bathseba és Dávid

király szerelmi története, gyönyörű színezett bibliai betét az

ILYEN A HÁZASSÁG

pazar fényűzéssel kiállított 7 felvonásos ultramodern drámában, mely

Egy tékozló asszony

történetét tárgyalja és felülmulja még a

TIZ PARANCSOLAT-

ot is.

— **Ref. egyházi tisztújítás.** Vasárnap, karácsony harmadnapján délelőtti istentisztelet után tartotta meg a ref. egyház, a törvény értelmében minden harmadik évben tartani szokott tisztújítást és pedig a legteljesebb egyhangúsággal. Főgondnoknak ismét Simon Ferenc nyugalmazott koll. igazgató, gazdagondnoknak Surányi Imre eddigi gazdagondnok választotta meg közfelkiáltással. Épen így a lelépő presbiterek is mindannyian újból választottak. Egyszersmint az egészen üres helyekre 9 új presbiter és számos képviselő lett megválasztva. Olyan új tagok jutnak így a vezetőség körébe, akiknek tevékenységéhez méltán fűzheti az egyház a legjobb reménységét.

— **Ingyenes vetőmagvizsgálat a gazdák részére.** A takarmánynövénymagvak forgalmazásáról szóló törvény, valamint annak a múlt évben megjelent végrehajtási utasítása igen költséges és sok írásmunkával járó megterhelést okozott a gazdaközönségnek. Ugy ebből a szempontból, mint egyéb tekintetben a törvény végrehajtása a gyakorlati életben igen nagy nehézségekbe ütközött és ütközik még ma is. Ezt ugylátszik belátta — bár csak részben — a kormány is, mert a lucerna és lóhere magvak arankamentességre való vizsgálati díjának fizetése kötelezettsége alól 33555. szám alatt december 2-án kelt rendeletével megsemmisítette. 1. Azon lóhere és lucerna magvakat, amelyeket kis vagy nagytermelők küldenek be a magvizsgáló állomokhoz. 2. Valamint azon mintákat, amelyek a kereskedők által forgalombahozott magvakból. (Erre eddig 50 százalékos kedvezmény volt érvényben.) 3. Ezek az engedmények csakis az arankamentességet érintő vizsgálatokra vonatkoznak. Ha a vizsgálat a mag tisztasági fokára és csiraképességére is kiterjed, az esetben az arankamentességre való vizsgálati díj is megfizetendő, vagyis ez azt jelenti, hogyha eladás céljából való vizsgálatot igényel a gazda, akkor meg kell fizetnie az összes díjakat. Eladni ugyanis csakis ólomzároltan és olyan magot szabad, amelyhez a magvizsgáló állomás arankamentességi, csi-

rázóképességi és tisztasági fokra vonatkozó igazolványa is csatoltatik. Ezen igazolvány nélkül csakis tisztító teleppel rendelkező és vásárlásra jogosított cégnek szabad heremagot eladni. A kedvezmény tehát csakis a gazda saját vetőmagjára, vagy eladó készletének minősége felől való tájékozódásra vehető igénybe.

— **T. vevőimnek, jóbarátaimnak** és ismerőseimnek ez uton kívánok boldog újévet. Szászváros 1926. jan. 1. Stern Ferdinánd divatkereskedő.

— **Déva város 1926. évi költségvetése.** A „Déva és Vidéke” írja: Déva város 1926. évi költségvetése elkészült s most Bukarestben van jóváhagyás miatt. A költségvetés szerint az összebevétel és kiadás: 4,788,392.73 leu. Nehezebb tételek a következők: A Fehér-Kereszt építésére a Timisianától felvett 3,859.250 leu 24 százalékos kamataira 926,220 leu, a vágóhid javítására 195,604.17 leu, a városi tisztviselők fizetésére 1,123,956.60 leu, s a Pesti Kereskedelmi Banknál lévő tartozás részbeli törlesztésére 164,410 leu. A Fehér-Kereszt miatt tehát éppen elég nagy terhet hordoz a város.

— **Iparosok, kereskedők,** vagyis azok, akik „registru specialt” vezetnek, e hó 15 ikéig kötelesek a helybeli kir. adóhivatalban jelentkezni.

— **A róm. kath. lelkészi hivatal** ez uton is közli, hogy a segédlelkész ur betegsége miatt a házszenelés két napig fog tartani. Január 6-án, Vizkereszt napján d. e. 11 óras kezdettel a vizen felüli részen, január 7-én pedig 10 óras kezdettel a vizen aluli részen lesz a házszenelés.

— **Nyugdíjasok figyelmébe.** Nagyon fontos! Illetékes forrásból a következőket hozzuk a nyugdíjasok tudomására: 1. Aki nyugdíjjogát az igénylési jog bekövetkezését követő 5 éven belül nem érvényesíti, jogát egyszersmindenkorra elveszti. 2. Aki nyugdíját, amely részére kiutaltatott tizenkét egymásután következő hónapon át elmulasztja felvenni, annak a nyugdíját a pénzügyigazgatóság az utolsó felvétel hónapjának végével beszünteti és csak akkor folyósítja újból, ha az illető kéri és csakis a kérést követő hó elsejétől, elvesztvén a fel nem vett nyugdíjösszegekhez való jogát. 3. Ugyanazon elbánásban részesülnek azok az örökösök, akik a nyugdíjas halálát követő tizenkét hónapon belül elmulasztották az elhalt nyugdíjas után járó temetési járulékot vagy az elhalt által fel nem vett nyugdíjrészeket kérni. A rokkantakat, hadiözvegyeket és árvákat illetőleg jelezzük, hogy mindazoknak, akiknek kezében titlu de pensie van, (utalvány a jog elismerését és megállapítását illetőleg a katonai hatóságtól), akár pedig titlu de ajutor, amelyre azonban még nyugdíjat nem kaptak, jelentkezzenek ezzel az irással a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályában, hogy a megállapított nyugdíj felvételéhez a fizetési könyvet megkaphassák és nyugdíjukat felvehessék.

— **Nyilvános számadásra kötelezett vállalatok április 30-ig kötelesek adóvallomást beadni.** Közöltük, hogy január 31-ikéig be kell adni az adóvallomásokat. Több oldalról hozzánk intézett kérdézősködékre közöljük, hogy ez a terminus a magánszemélyekre vonatkozik, ellenben a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok a jövőben is április 30-ikáig adhatják be adóbevallásaikat.

— **Ügynökség áthelyezés.** A Belgo Romana biztosító társaság szászvárosi főügynöksége székhelyét Dévára helyezte át.

— **Gőz- és kádfürdő.** A kádfürdő minden csütörtök, péntek, szombaton egész nap és vasárnap délelőtt, a gőzfürdő urak részére minden szombaton délután van nyitva. Prima masseur és tyukszemvágó.

— **Inspekción e héten** (1926. január 4. reggel 6 órától január 11. reggel 6 óráig) a Vlad-féle gyógyszerár tart. Éjjeli csengő működik.

NYILTTÉR.)*

A Magyar Kaszinó karácsony másodnap estiélyének beállításában egyes jelenetek, énekek s egy konferáló pontja ellen utólagosan tiltakozásomnak kell kifejezést adnom úgy a magam, mint hiveim nevében. Orfeumba csak azok járnak, akik már oda nevelték magukat, hogy csak ott tudnak jóízűen mulatni. Meg vagyok győződve, hogy véleményem minden jóízű jelenet egyén osztja, bármely felekezethez tartozzék is.

Szászváros, 1925. dec. 29.

P. Szakács Előd,
róm. kath. lelkész.

Nyilatkozat.

Építészek és más üzletemberek figyelmébe!

Feleségem, született Witz Franciska saját akaratából a saját házába (amely a Nagytimár-utcában van) költözött, amelynek renoválására már eddig is nagyobb összegeket fizettem.

Ezennel kijelentem, hogy feleségem további építkezéseiről anyagi felelősséget nem vállalok.

Egyáltalában nem vállalok felelősséget bárki más által nevemben eszközölt vásárlásokért, hitelek igénybevévéért.

Szászváros, 1925. december 29-én.

Recska István,
cukrász.

*) Ezen rovat alatt megjelent közleményért nem vállal felelősséget a Szerk.

Figyelem! Itt az olcsóság!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy előnyös beszerzési források megszerzésével dusan felszerelt áruüzletemben

feltűnő olcsó árakat

állapítottam meg. És pedig:

Prima tennis barchend, mtr. 40 leutól felfelé
Karton, zefir, kanavász, oxford 44 " " "
Vásznak, úgy saját készítményű, mint bel- és külföldi gyártmány, mtr. 36 leutól felfelé
Speciális saját gyártmányu, tartós, nehéz minőségű alsólepedők (140 cm. széles) métere 136 leutól felfelé
Törölköző kendők prima minőség, 125 cm. hosszú, darabja 80 leutól felfelé
Törölközőkendők másodrendű minőség métere 40 leutól felfelé
Sifon, bel- és külföldi, mtr. 42 leutól felfelé
Férfi és női ruhaszövetek 120 " " "
Brassói *Scherg Vilmos-féle* "szövetek *eredeti gyári árban* 320 leutól felfelé
Nagykabát szövetek, mtr. 188 " " "
Doublé nagykabát szövetek 400 " " "
Női velour kabát " 300 " " "
Duplaszéles kabátbélések 76 " " "
Clott duplaszéles mtr. 80 " " "
Fekete és fehér gyapju vattelin métere 180 leutól felfelé stb. stb.

Továbbá az összes szabókellékek feltűnő olcsó árban kaphatók!!

Áruim minden kényszervétel nélkül megtekinthetők! Szives látogatást kér:

DÖRNER RICHARD

posztó-, rőfös- és rövidáru kereskedő

Orăștie, Piața A. Vlaicu (Városháztér)

89 13-13

Közbirtokosságok, községek,
valamint **magánosok** részére szükséges mindenféle

Épület-tervezést,
költségvetést

és azoknak felépítését,
köz munkáknak nyilvános verseny tárgyalásra való előkészítését, becslések és szakértői vélemények eszközölését vállalja

Seiler Jenő építész,
Orăștie - Szászváros, Vásár-u.

53 9-10

Ábrahám Manónál

Főtér 13 sz. alatt kitűnő minőségű lisztet, úgy vizimalmit, mint gőzmalmit, valamint tengerit, tengerilisztet, korpát, a legelőnyösebben vásárolhat. 98 1-

Naptár:

Erdélyi kincses kalendárium	30 L
Brassói Lapok naptára	30—20 „
Der Volksfreund	20 „
Der Volkskalender	20 „
Amicul Poporului	18 „
Calendarul Săteanului	12 „
Előjegyzési naptár	30—22 „

továbbá fali-, zseb- és bloknaptárak kaphatók a

Szászvárosi Könyvnyomda Részv.-társ.
könyv- és papirkereskedésében.

**Karácsonyi és ujévi szükségletek
legolcsóbb és legelőnyösebb
beszerzési forrása:**

Widmann és Lewitzky

divatáru kereskedő cég, Szászváros,
Vásár-utca. 88 5-5

Férfi- és női ruhaszövetek, fehérneműek,
kelengyék, harisnyák s mindenféle férfi-
és női divatcikkek nagy raktára!

Hirdetés.

Petroșeni főutcájának legszebb helyén egy nőidivat confectio és szabóságban jól bevezetett üzlet berendezéssel és áruval vagy anélkül eladó. - Bővebbet

Löwy Sándor
Petroșeni.

97 1-